

## Cestovné a obchodné podmienky Schauinsland-Reisen GmbH

Vážení cestujúci,

nasledovné cestovné a obchodné podmienky tvoria súčasť Zmluvy o zájazde uzatvorenej medzi Vami (ďalej len „Klient“) a nami (ďalej len „Organizátor zájazdu“). Tieto podmienky platia pre paušálne zájazdy, ako aj pre samostatnú rezerváciu hotela, prázdninového domu, prázdninového apartmánu a prenájom auta. Pri rezerváciách typu „Nur-Flug“ („len-letenky“, linkové a charterové lety) platia taktiež nasledovné cestovné a obchodné podmienky.

### 1. Uzatvorenie Zmluvy o zájazde

1.1) Pre všetky spôsoby rezervácie platí:

- a) Základom ponuky je popis zájazdu Organizátora zájazdu, ako aj doplňujúce informácie Organizátora zájazdu pre daný zájazd, pokiaľ má Klient takéto informácie pri rezervácii k dispozícii.
- b) Prihlášku podáva prihlasovateľ aj v zastúpení všetkých ostatných účastníkov uvedených v prihláške, pričom prihlasovateľ ručí za to, že on, ako aj ostatní účastníci budú dodržiavať zmluvné povinnosti, ak na základe výslovného a osobitného prehlásenia prevzal takéto zodpovedajúce, osobitné povinnosti na seba.
- c) Ak sa potvrdenie o zájazde odlišuje od prihlášky Klienta, je súčasťou potvrdenia o zájazde nová Zmluva o zájazde, ku ktorej sa Organizátor zájazdu zaväzuje po dobu 10 dní. Zmluva o zájazde vzniká vtedy, ak jej prijatie Klient voči Organizátorovi zájazdu potvrdí v rámci tejto záväznej lehoty.

1.2) Pre rezervácie, ktoré sa uskutočnia písomne, ústne, telefonicky, e-mailom alebo faxom okrem toho platí:

- a) Prihlásením sa na zájazd Klient záväzne dáva svoj súhlas na uzatvorenie Zmluvy o zájazde.
- b) Za vznik Zmluvy o zájazde sa považuje prijatie potvrdenia o zájazde (akceptu) Organizátorom zájazdu. Jeho forma nie je konkrétne stanovená. Pri alebo bezodkladne po podpise Zmluvy o zájazde odovzdá Organizátor zájazdu Klientovi potvrdenie o zájazde v písomnej alebo textovej forme na trvalom nosiči.

1.3) Pri rezerváciách uskutočnených v rámci elektronického obchodného styku (napríklad cez internet), platí pre uzatvorenie zmluvy nasledovné:

- a) Po kliknutí na tlačidlo „záväzne rezervovať“ dáva Klient záväzne svoj súhlas na uzatvorenie Zmluvy o zájazde.
- b) Klientovi bude prijatie jeho rezervácie (prihlášky) bezodkladne elektronicky potvrdené (potvrdením o prijatí).
- c) Odoslaním rezervácie (prihlášky) kliknutím na tlačidlo „záväzne rezervovať“ nevzniká Klientovi nárok na vznik Zmluvy o zájazde v súlade s jeho rezerváciou (prihláškou). Zmluva o zájazde vzniká až vtedy, keď Klient obdrží od Organizátora zájazdu potvrdenie o zájazde, pričom toto potvrdenie nemá stanovenú konkrétnu formu a môže sa uskutočniť telefonicky, e-mailom, faxom alebo písomne.
- d) Ak sa potvrdenie o zájazde zobrazí na monitore ihneď po kliknutí na tlačidlo „záväzne rezervovať“, vzniká Zmluva o zájazde v momente zobrazenia tohto potvrdenia o zájazde bez toho, aby bolo potrebné predbežné oznámenie o prijatí rezervácie. V takomto prípade bude mať Klient možnosť zobrazenú Zmluvu uložiť alebo vytlačiť. Záväznosť Zmluvy o zájazde však nezávisí od skutočnosti, či Klient možnosť jej uloženia alebo tlače využije.

1.4) V prípade, ak sú zľavy na cene viazané na vek, napríklad zľavy pre deti / oslobodenie malých detí od platby - je smerodajný vek dieťaťa pri návrate z cesty. Tento vek zadá prihlasovateľ pri rezervácii.

## **2. Spôsob platby a vydanie cestovných pokynov**

2.1) Po uzatvorení Zmluvy je ihneď splatná záloha vo výške 20 % celkovej sumy zájazdu, navýšená o náklady za uzatvorené poistenia, Zvyšok sumy je splatný štyri týždne pred nástupom na zájazd. Pri uzatvorení Zmluvy päť týždňov pred nástupom na zájazd, je splatná záloha a zvyšná platba ako jedna suma, najskôr však štyri týždne pred odchodom.

2.2) Pri rezervácii a platbe do ôsmich dní pred nástupom na zájazd, je možné platbu uskutočniť v hotovosti, bankovým prevodom alebo prostredníctvom kreditnej karty. Pri platbe prostredníctvom kreditnej karty bude konto automaticky zaťažené k danému dátumu splatnosti.

2.3) Pri rezervácii a platbe menej ako osem dní pred odchodom bude možné platbu uskutočniť len na letisku v hotovosti, alebo ak bolo uvedené na faktúre, tak aj prostredníctvom platby kartou EC-Cash (so zadaním PIN kódu) alebo kreditnou kartou. Pre platby prostredníctvom karty EC-Cash alebo kreditnej karty je potrebné zohľadniť denný limit banky. Cestovné pokyny k rezerváciám „Nur-Flug“ a leteckých paušálnych zájazdov budú po uskutočnení platby celkovej sumy vystavené a odovzdané na letisku. Pri rezervácii len hotela, prázdninového domu, prázdninového sídla alebo apartmánu bez udania letiska sa Organizátor zájazdu v takomto prípade usiluje o osobitné, individuálne spôsoby doručenia cestovných pokynov.

2.4) Cestovné pokyny sú po úhrade platby celkovej sumy zasielané poštou na adresu uvedenú pri rezervácii. Ak nie je možné doručenie poštou, budú na základe dohody cestovné pokyny vystavené a odovzdané na letisku. Ak aj napriek ustanoveniu v ods. 2.3 bude uskutočnený prevod v rámci siedmich dní pred odchodom, nenadobúda táto platba oslobodzujúci účinok. Aj v tomto prípade budú cestovné pokyny pripravené na letisku a odovzdané za platbu v hotovosti. Prípadné preplatky budú po prijatí platby spätne vrátené. Pri rezervácii len hotela, prázdninového domu, prázdninového sídla alebo apartmánu bez udania letiska sa Organizátor zájazdu v takomto prípade usiluje taktiež o osobitné, individuálne spôsoby doručenia cestovných pokynov.

2.5) Ak Klient obdrží faktúru a potvrdenie priamo od Organizátora zájazdu, je potrebné, aby platby s oslobodzujúcim účinkom uhradil výlučne Organizátorovi zájazdu, a nie sprostredkovateľskej cestovnej kancelárii.

2.6) Organizátor zájazdu môže požadovať platbu alebo zálohu z ceny za zájazd, predovšetkým podľa bodov 2.1 – 2.3 len vtedy, keď predtým Klientovi vyhotovil potvrdenie o poistení podľa § 651 Občianskeho zákonníka. Organizátor zájazdu so zámerom poistiť finančné prostriedky Klienta uzatvoril poistenie proti insolventnosti so spoločnosťou Zurich Insurance plc, dcérskou spoločnosťou Deutschland AG.

## **3. Prispôsobenie ceny**

3.1) Organizátor zájazdu si v prípade zvýšenia prepravných nákladov alebo poplatkov za konkrétne služby, akými sú napríklad prístavné alebo letiskové poplatky, vyhradzuje právo na zmenu dohodnutej ceny zájazdu.

3.2) Za predpokladu, že sa existujúce prepravné náklady, najmä za pohonné hmoty, stanovené pri uzatvorení Zmluvy o zájazde zvýšia, má Organizátor zájazdu právo zvýšiť cenu zájazdu, a to s použitím nasledovných prepočtov:

- v prípade, že sa zvýšenie prepravných nákladov vzťahuje na miesto na sedenie, môže Organizátor zájazdu požadovať od Klienta sumu, o ktorú bola cena navýšená.

- ak prepravná spoločnosť bude požadovať zvýšenie ceny za prepravný prostriedok, budú dodatočné prepravné náklady vydelené počtom miest na sedenie dohodnutého prepravného prostriedku. Od Klienta môže byť požadovaná úhrada sumy rovnajúca sa zvýšeniu, ktoré z toho vyplynie so zreteľom na jedno miesto na sedenie.

3.3) Pri zvýšení prístavných alebo letiskových poplatkov, stanovených pri uzatvorení Zmluvy o zájazde, môže Organizátor zájazdu navýšiť cenu zájazdu o zodpovedajúcu sumu na jednotlivého Klienta.

3.4) V zásade je zvýšenie ceny zájazdu po uzatvorení Zmluvy o zájazde prípustné len za predpokladu, že medzi uzatvorením Zmluvy o zájazde a stanoveným termínom zájazdu uplynú viac ako štyri mesiace, a že okolnosti, ktoré vedú k zvýšeniu, nenastali pred uzatvorením Zmluvy a pri uzatvorení Zmluvy ich Organizátor zájazdu nemohol predvídať.

3.5) Pri prispôbení ceny zájazdu po uzatvorení Zmluvy má Organizátor zájazdu povinnosť klienta bezodkladne informovať. Zvýšenie cien je možné požadovať len do 20. dňa pred stanoveným termínom odchodu. V prípade zvýšenia ceny po uzatvorení Zmluvy o viac ako 8 % celkovej ceny môže Klient od Zmluvy odstúpiť alebo si namiesto dohodnutého zájazdu môže nárokovať na účasť na inom, rovnocennom zájazde, v prípade, že Organizátor zájazdu je schopný takýto zájazd, bez navýšenia, Klientovi zo svojej ponuky poskytnúť.

3.6) Klient si po príslušnom oznámení Organizátora zájazdu musí uplatniť svoje práva bezodkladne, podľa predchádzajúceho odseku.

#### **4. Zmena služby**

Zmeny alebo odchýlky pri jednotlivých službách zájazdu, odlišujúce sa od dohodnutého obsahu Zmluvy o zájazde, ktoré budú potrebné po uzatvorení Zmluvy, a ktoré Organizátor zájazdu neuskutočňuje nečestne a nedôveryhodne, sú povolené iba vtedy, pokiaľ tieto zmeny alebo odchýlky nie sú značné, nemajú negatívny vplyv na celkový ráz rezervovaného pobytu/zájazdu a nie sú pre Klienta neakceptovateľné.

V prípade, že zmenené plnenie je zaťažené nedostatkami, ostávajú prípadné nároky na záruku nedotknuté.

Organizátor zájazdu sa zaväzuje Klienta o zmenách plnenia alebo odlišnostiach v plnení bezodkladne informovať. Pri zásadných zmenách alebo odlišnostiach so zreteľom na jednotlivé služby zájazdu stanovené v obsahu Zmluvy o zájazde, ponúkne Organizátor zájazdu Klientovi, podľa jeho voľby, bezplatnú zmenu rezervácie alebo bezplatné odstúpenie od Zmluvy.

#### **5. Odstúpenie Klienta od Zmluvy / Poplatky pri odstúpení od Zmluvy o zájazde**

5.1) Klient môže kedykoľvek pred začiatkom pobytu/zájazdu od Zmluvy o zájazde odstúpiť. Odporúča sa, aby odstúpenie oznámil písomne. Rozhodujúce je prijatie oznámenia o odstúpení od Zmluvy Organizátorom zájazdu alebo sprostredkovateľskou cestovnou kanceláriou. Ak Klient od Zmluvy o zájazde odstúpi, môže Organizátor zájazdu po zohľadnení obvykle ušetrených výdavkov a obvyklého možného zisku pri inom využití jednotlivých služieb, požadovať ako odškodné paušalizované storno poplatky uvedené v tabuľkách v časti 16.

5.2) Ak si Organizátor zájazdu uplatní odškodnenie formou paušalizovaných storno poplatkov podľa bodu 5.1, má Klient tiež právo dokázať Organizátorovi zájazdu vzniknutie len zanedbateľnej alebo žiadnej škody.

5.3) Organizátor zájazdu si vyhradzuje právo vyžadovať vyššie, konkrétne odškodnenie ako paušálnu sumu v prípade, že dokáže vzniknutie výdavkov značne vyšších ako uplatniteľná paušálna suma. V takomto prípade je Organizátor zájazdu povinný po zohľadnení obvykle ušetrených výdavkov a obvyklého možného zisku pri inom využití jednotlivých služieb toto požadované odškodnenie vyčíslieť a podložiť.

## **6. Zmeny na žiadosť Klienta/zmeny rezervácie/právo na náhradu**

6.1) Ak Klient po uzatvorení Zmluvy o zájazde požaduje zmenu rezervácie, je možné ju uskutočniť, s výnimkou úpravy v bode 6.2, do 22 dní pred termínom odchodu, a to v prípade, že Organizátor zájazdu má požadovanú, zmenenú službu v ponuke. Pod zmenami rezervácie sa rozumie zmena dňa zájazdu, letu, cieľa zájazdu, ubytovania a typu stravovania.

6.2) Zmena rezervácie nie je možná v nasledovných prípadoch:

- a) Zmena rezervácie letu pri zájazdoch vrátane linkových letov a pri tzv. dynamicky vytvorených zájazdoch (SLRD – Schauinsland-Reisen Dynamisch)
- b) Zmena rezervácie osobitne označených ponúk. Konkrétne podmienky sú zobrazené pred odovzdaním oznámenia o rezervácii.
- c) Zmena rezervácie z leteckého paušálneho zájazdu na zájazd vlastnou dopravou
- d) Pri posunutí termínu zájazdu o viac ako 4 týždne, ktoré sa počítajú od pôvodného termínu odchodu.

6.3) Pre zmeny rezervácie v zmysle bodu 6.1 je okrem zmenenej ceny zájazdu, ako aj možných dodatočných nákladov, ktoré Organizátorovi dokázateľne zmenou vznikli, splatný spracovateľský poplatok vo výške 30,00 € za osobu.

6.4) Klient môže podľa pravidla stanoveného v § 651 b Občianskeho zákonníka až do nástupu na pobyt/zájazd požadovať, aby namiesto neho prevzala jeho práva a povinnosti, ktoré zo Zmluvy o zájazde vyplývajú, tretia osoba. Bod 6.3 tu platí obdobne. Za cenu zájazdu a zvýšené náklady vyplývajúce zo zmeny osoby účastníka zájazdu ručia tak pôvodný, ako aj nový účastník zájazdu spoločne a nerozdielne podľa § 651 b Občianskeho zákonníka.

## **7. Odstúpenie a vypovedanie Zmluvy zo strany Organizátora zájazdu**

7.1) Organizátor zájazdu môže zo závažných dôvodov Zmluvu okamžite vypovedať. Za závažný dôvod sa považuje predovšetkým situácia, keď aj napriek napomenutiu Klient výrazne bráni v ďalšom postupe tak, že jeho účasť pre Organizátora zájazdu alebo pre účastníkov zájazdu už nie je ďalej akceptovateľná. Platí to aj vtedy, keď sa Klient nepridržiava vecne podložených upozornení. Napomenutie v zmysle 2.vety je zo strany Organizátora zájazdu nepotrebné, ak Klient bráni v uskutočnení zájazdu obzvlášť hrubým spôsobom. Zahŕňa to predovšetkým spáchanie trestných činov Klientom so zreteľom na zdravie a život, sexuálne sebaurčenie, ako aj majetok spolupracovníkov Organizátora zájazdu, poskytovateľov služieb alebo ich spolupracovníkov, ako aj ostatných účastníkov zájazdu. V takomto prípade prislúcha Organizátorovi zájazdu naďalej cena zájazdu, za predpokladu, že pri inom využití jednotlivých služieb nevyplynie ušetrenie výdavkov a výhody. Nároky na náhradu škody ostávajú okrem toho nedotknuté.

7.2) V prípade, že Klient celú cenu zájazdu alebo jej časť neuhradí aj napriek stanoveniu primeranej dodatočnej lehoty, môže Organizátor od Zmluvy o zájazde odstúpiť, a okrem toho požadovať odškodnenie uplatnením bodu 5. týchto podmienok.

## 8. Letecké zájazdy

8.1) Vo všeobecnosti platia letové poriadky vydané spolu s cestovnými pokynmi. Zmeny letových časov alebo letovej trasy, aj krátkodobo, sú prípustné, pokiaľ sú v zmysle bodu 4. pre Klienta akceptovateľné. To isté platí aj pri zmene predpokladaného lietadla alebo nasadení ďalšieho leteckého prepravcu. Organizátor zájazdu po obdržaní takejto informácie bude, podľa bodu 9., o takýchto

okolnostiach Klienta bezodkladne informovať. V cieľovej destinácii bude Klient o takýchto okolnostiach informovaný prostredníctvom vyvesenia takejto informácie na informačnej tabuli alebo zverejnením v informačných knihách, ktoré sa nachádzajú v jednotlivých dovolenkových rezortoch alebo priamo informáciou od turistického sprievodcu/delegáta. Nezávisle od tejto skutočnosti, prináleží Klientovi povinnosť informovať sa 24 hodín pred predpokladaným termínom odletu o čase spätočného letu resp. transferu, a to buď telefonicky u zástupcu miestnej agentúry alebo prostredníctvom informačnej tabule alebo informačnej knihy.

8.2) Priame lety nepredstavujú vždy „nepretržité lety“ a môžu zahŕňať predovšetkým medzipristátie.

8.3) V prípade, že Klient nevyužije v cieľovej destinácii služby delegáta, ak si napríklad u Organizátora zájazdu rezervoval len letenku bez ďalších služieb, je Klient povinný, najneskôr 24 hodín pred spätočným letom, nechať si od leteckej spoločnosti potvrdiť presný čas odletu. Využije pritom telefónne číslo uvedené buď na zadnej strane letenky alebo v brožúre s letenkami a cestovnými pokynmi. Výdavky, ktoré vzniknú nedodržaním tohto opatrenia, Organizátor zájazdu nehradí.

8.4) S nárokmi vyplývajúcimi zo situácie, keď Klient nebol prepravený, v prípade zrušenia alebo meškania letu je potrebné obrátiť sa podľa nariadenia EÚ č. 261/2004 na leteckého prepravcu (leteckú spoločnosť), a nie na Organizátora zájazdu.

8.5) Čas posledného termínu hlásenia sa v odbavovacom priestore je vždy 90 minút pred stanoveným časom odletu. Výnimky sa riadia podľa letových poriadkov. Ak sa Klient do stanoveného času nedostaví, je letecký prepravca poskytujúci službu oprávnený miesto preobsadiť inak.

8.6) Prevádzkujúca letecká spoločnosť môže na základe aktuálnych bezpečnostných opatrení odmietnuť prepravu tehotných žien. V prípade, že tehotenstvo je známe práve v momente leteckej prepravy, je potrebné o tejto skutočnosti bezodkladne informovať Organizátora zájazdu, aby mohol prípadné vzniknuté prepravné obmedzenia s prevádzkujúcou leteckou spoločnosťou vyriešiť.

## 9. Informačné povinnosti o identite vykonávajúcej leteckej spoločnosti

Vyhláška EU o povinnosti informovania leteckých pasažierov o identite vykonávajúcej leteckej spoločnosti zaväzuje Organizátora zájazdu informovať Klienta pri rezervácii o identite vykonávajúcej(ich) leteckej(ých) spoločnosti(i) všetkých, v rámci rezervácie poskytovaných služieb leteckej prepravy. Ak nie je ešte pri rezervácii vykonávajúca letecká spoločnosť istá, je Organizátor zájazdu povinný Klienta informovať o tom, ktorá letecká spoločnosť bude let pravdepodobne vykonávať. Ihneď ako sa Organizátor zájazdu dozvie, ktorá letecká spoločnosť bude let vykonávať, musí Klienta o tom informovať. V prípade zmeny vykonávajúcej leteckej spoločnosti, ako tej, ktorá bola Klientovi už oznámená, musí Organizátor zájazdu o tejto zmene Klienta informovať. Organizátor zájazdu musí bezodkladne vykonať všetky primerané kroky na zabezpečenie toho, aby bol Klient o zmene čo najrýchlejšie informovaný. Zoznam leteckých

spoločností so zákazom vykonávania leteckej dopravy v EÚ je k dispozícii na webových stránkach [http://ec.europa.eu/transport/modes/air/safety/air-ban/index\\_de.htm](http://ec.europa.eu/transport/modes/air/safety/air-ban/index_de.htm)

## 10. Preprava batožiny

V rámci leteckých zájazdov sa prepravuje batožina s maximálnou hmotnosťou od 15 do 23 kg na jedného cestujúceho. Preprava väčšieho množstva batožiny nie je spravidla možná, ani za príplatok. O podrobnostiach sa Klient môže informovať u konkrétneho zmluvného leteckého prepravcu. Poškodenie batožiny, jej stratu alebo omeškanie musí Klient po ich zistení bezodkladne oznámiť prevádzkujúcemu leteckému prepravcovi (leteckej spoločnosti) priamo na mieste prostredníctvom oznámenia o vzniknutej škode (formulár PIR). Oznámenie o vzniknutej škode je potrebné predložiť najneskôr do 7 dní od zistenia poškodenia alebo straty batožiny a pri omeškaní do 21 dní po jej doručení. Pri poškodení alebo strate batožiny je potrebné k oznámeniu o vzniknutej škode priložiť ústrižok z letenky, ako aj z potvrdenia o registrovaní batožiny. Oznámenie je predpokladom ručenia prevádzkujúceho leteckého prepravcu (leteckej spoločnosti). Všetky prípady poškodenia, straty alebo omeškania batožiny je potrebné bezodkladne nahlásiť personálu prepravnej spoločnosti a pri paušálnych zájazdoch je potrebné bezodkladne túto skutočnosť nahlásiť miestnemu delegátovi. Lieky pre vlastnú potrebu, ako aj cenné predmety nie je vhodné prepravovať (v rámci aktuálnych, platných bezpečnostných nariadení) v odbavenej batožine, ale v príručnej batožine. Preprava ostrých predmetov (napríklad pilníkov na nechty) v príručnej batožine je zakázaná.

## 11. Ručenie, náprava a povinnosti Klienta pri výskyte chýb v poskytovaní služieb

11.1) Organizátor zájazdu ručí za správnosť popisu všetkých cestovných služieb uvedených v katalógoch/prospektoch a na adrese [www.schauinsland-reisen.de](http://www.schauinsland-reisen.de) za predpokladu, že Organizátor zájazdu pred uzatvorením Zmluvy neoznámil zmenu údajov v katalógu/prospekte. Organizátor zájazdu neručí za údaje v miestnych a hotelových prospektoch v prípade, že na ne výslovne nepoukazuje.

11.2) Ak nie sú cestovné služby v súlade so Zmluvou, môže Klient požadovať nápravu za predpokladu, že takáto náprava nepredstavuje neprimeraný výdavok. Náprava pozostáva z odstránenia nedostatku v súvislosti so zájazdom resp. poskytnutím náhradnej služby v rovnakej hodnote.

11.3) V prípade, že Klient pri výskyte nedostatku neupovedomí o tejto skutočnosti Organizátora zájazdu alebo určeného miestneho zástupcu – informácie o zástupcoch miestnej agentúry resp. delegátoch sú uvedené v cestovných pokynoch - nemôže si na základe tohto nedostatku uplatniť neskôr nároky, vyplývajúce z ručenia stanoveného v Zmluve o zájazde. Nedostatok je nutné oznámiť len miestnemu zástupcovi, a v prípade, že tento nie je k dispozícii, priamo Organizátorovi zájazdu. Klient nemá túto oznamovaciu povinnosť v prípade, keď podaniu oznámenia o nedostatkoch voči Organizátorovi zájazdu bránia zásadné problémy.

11.4) Ak je zájazd nedostatkom výrazne ovplyvnený, prináleží Klientovi právo na vypovedanie Zmluvy z dôvodu nedostatku podľa § 651 e Občianskeho zákonníka len vtedy, keď bola Organizátorovi zájazdu (alebo miestnemu zástupcovi/delegátovi) bezvýsledne stanovená lehota na nápravu, keď náprava nie je možná alebo Organizátor zájazdu náprave bráni, alebo keď je vypovedanie zmluvy opodstatnené v súlade s osobitným záujmom Klienta. Toto platí rovnako aj vtedy, ak pre Klienta nie je zájazd/pobyt akceptovateľný kvôli nedostatku, vyplývajúceho zo závažného dôvodu, ktorý Organizátor zájazdu identifikuje.

11.5) V prípade opodstatneného vypovedania môže Organizátor zájazdu požadovať odškodnenie za poskytnuté cestovné služby alebo za služby, ktoré do ukončenia zájazdu/pobytu ešte len budú poskytnuté. Pre výpočet takejto sumy je rozhodujúca hodnota poskytnutých cestovných služieb, ako aj celková cena a hodnota zmluvne dohodnutých cestovných služieb (por. § 638 ods. 3 Občianskeho zákonníka). Toto neplatí v prípade, ak Klient o poskytnuté služby a služby, ktoré majú byť ešte poskytnuté, nemá záujem, Organizátor zájazdu je povinný prijať potrebné opatrenia, ktoré sú nutné a vzniknú ako dôsledok zániku zmluvy. Ak je v Zmluve o zájazde zahrnutá aj spätočná preprava, je Organizátor zájazdu povinný túto zabezpečiť, ako aj znášať zvýšené náklady s tým spojené.

11.6) Ak sa nedostatok, týkajúci sa zájazdu, vzťahuje na okolnosti, za ktoré zodpovedá Organizátor zájazdu, môže Klient požadovať aj náhradu škody.

## **12. Obmedzenie ručenia**

12.1) Zmluvné ručenie Organizátora zájazdu za škody, ktoré sa nevzťahujú na ohrozenie života, ublíženie na tele alebo zdraví, je obmedzené na trojnásobok ceny zájazdu.

a) v prípade, že škoda Klientovi nevznikla zámerne, ani z hrubej nedbanlivosti alebo

b) ak je Organizátor zájazdu za vznik škody Klienta zodpovedný výlučne kvôli zavineniu jedného z poskytovateľov služieb. Táto najvyššia suma ručenia platí pre jedného cestujúceho/účastníka zájazdu a jednu cestu/zájazd/pobyt. Prípadné iné, z toho vyplývajúce nároky v súvislosti s cestovnou batožinou, ostávajú od tohto obmedzenia podľa Montrealského dohovoru nedotknuté.

12.2) Trestná zodpovednosť Organizátora zájazdu za vecné škody, ktoré nie sú spôsobené úmyselne alebo hrubou nedbanlivosťou, je obmedzená na trojnásobok ceny zájazdu. Táto najvyššia suma ručenia platí pre jedného cestujúceho/účastníka zájazdu a jednu cestu/zájazd/pobyt. Obmedzenie sa netýka prípadných nárokov presahujúcich túto sumu v súvislosti s cestovnou batožinou podľa Montrealského dohovoru.

12.3) Organizátor zájazdu neručí za nedostatky v poskytovaní služieb v súvislosti so službami, ktoré ním neboli vypísané/oznámené, a ktoré si Klient rezervuje v cieľovej destinácii u iných poskytovateľov služieb alebo tretej osoby, a za ktoré poskytovateľom služieb alebo tretej osobe uhradí dohodnutú sumu (napríklad výlety, prenajaté autá, výstavy a pod.). Toto neplatí, ak príčinou vzniku škody Klienta bolo porušenie oznamovacej, objasňovacej a organizačnej povinnosti zo strany Organizátora zájazdu.

12.5) Ak v prípade poškodenia, straty alebo omeškania batožiny nepostupuje Klient v súlade s bodom 10. týchto podmienok, stráca právo na uplatnenie nárokov voči Organizátorovi zájazdu a z rovnakého právneho dôvodu, s výnimkou, ak by išlo o uplatnenie nároku na odškodnenie v prípade ohrozenia života, ublíženia na tele alebo zdraví, alebo z dôvodu úmyselného a hrubo nedbanlivého správania Organizátora zájazdu alebo jeho pomocníkov.

## **13. Uplatnenie nárokov: adresát/príjemca, lehota, premlčanie**

13.1) Nároky, týkajúce sa uskutočnenia zájazdu v rozpore so Zmluvou o zájazde (nároky podľa §§ 651 c až f Občianskeho zákonníka), si musí Klient uplatniť do jedného mesiaca od zmluvne stanoveného ukončenia zájazdu voči Organizátorovi zájazdu Schauinsland-Reisen GmbH, Stresemannstraße 80, 47051 Duisburg.

Po uplynutí lehoty je možné uplatniť si nároky len vtedy, ak Klient nedodržanie lehoty nezapríčinil vlastným zavinením. Lehota na nahlásenie nárokov z dôvodu poškodenia, straty alebo omeškania batožiny v súvislosti s letmi voči príslušnej leteckej spoločnosti sa riadi podľa bodu 10.

13.2) Spolupracovníci poskytovateľa služieb alebo miestny zástupca/delegát, tak ako aj posádka a pozemný personál leteckej spoločnosti, či sprostredkovateľ zájazdu nie sú splnomocnení na prijímanie hlásenia o uplatňovaní nároku. Rovnako nie sú oprávnení uznávať nároky v mene Organizátora zájazdu.

13.3) Nároky Klienta podľa §§ 651 c až f Občianskeho zákonníka, ktoré sa vzťahujú na ohrozenie života, ublíženia na tele alebo zdraví a iné škody vyplývajúce z úmyselného a hrubo nedbanlivého porušenia povinností Organizátora zájazdu, jeho zákonných zástupcov alebo pomocníkov, sú po dvoch rokoch premlčané.

13.4) Všetky ostatné nároky sú podľa §§ 651 c až f premlčané po jednom roku.

13.5) V prípade, že si Klient nárok uplatní do jedného mesiaca po zmluvne predpokladanom dni ukončenia zájazdu, bude premlčanie odložené až do vtedy, kým Organizátor zájazdu nároky písomne zamietne. Toto zamietnutie predstavuje súčasne odmietnutie v pokračovaní konania o nároku v zmysle § 203 Občianskeho zákonníka.

#### **14. Pasové, vízové a zdravotné predpisy**

14.1) Na pasové a vízové požiadavky vrátane informácie o lehote na získanie týchto dokumentov, ako aj na formality v súvislosti s ochranou zdravia Organizátor zájazdu odkazuje vo svojich prospektoch/katalógu/na internetovej stránke, ktoré dal týmto spôsobom Klientovi k dispozícii, alebo o ktorých Klienta informoval pred uskutočnením rezervácie, vrátane zmien, ktoré mohli medzičasom nastať najmä pred uzatvorením zmluvy a pred začiatkom zájazdu/pobytu, a ktoré platia v jednotlivých destináciách, pre nemeckých občanov bez výnimky, akou je napríklad dvojité občianstvo. Osobitné okolnosti vyplývajúce pre osobu Klienta (zahraničné občianstvo, dvojité občianstvo, pasové záznamy atď.) bude Organizátor zájazdu brať do úvahy len vtedy, ak sú Organizátorovi zájazdu známe, ak ho Klient na ne výslovne upozornil alebo ich Organizátor zájazdu mohol na základe osobitných okolností zistiť. Pre príslušníkov iných štátov je v súvislosti s otázkami k dispozícii príslušný konzulát.

14.2) Po povinnom splnení informačnej povinnosti zo strany Organizátora zájazdu je potrebné, aby Klient splnil predpoklady pre uskutočnenie zájazdu, za predpokladu, že sa Organizátor zájazdu výslovne nezaviazal k obstaraniu víz alebo osvedčení atď.

14.3) Klient je taktiež zodpovedný za obstaranie a nadobudnutie úradne potrebných cestovných dokladov a ich nosenie so sebou, prípadne aj za potrebné očkovanie, ako aj dodržanie colných a devízových predpisov. Náklady, ktoré vyplývajú z nedodržania týchto predpisov, napríklad poplatky pri odstúpení, znáša Klient. To neplatí vtedy, ak Organizátor zájazdu aj napriek príslušnej povinnosti neinformoval alebo nedostatočne alebo chybné informoval.

14.4) Organizátor zájazdu neručí za včasné udelenie víz a ich potrebné vydanie príslušným diplomatickým zastúpením, ak ho Klient ich obstaraním poveril, iba ak by Organizátor zájazdu porušil svoje povinnosti z vlastnej viny.

14.5) Pri rezervácii „Nur-Flug“ (len letov) je Klient povinný všímať si a dodržiavať podmienky platné pre vstup a pobyt v cieľovej destinácii. Pri ich nedodržaní nesie náklady Klient.

#### **15. Ochrana osobných údajov**

Údaje Klienta budú so zreteľom na zákon o ochrane osobných údajov elektronicky zaznamenané, uložené a spracované. Postúpenie údajov o Klientovi je možné len vtedy, ak je to nevyhnutné na uskutočnenie zájazdu alebo na základe zákonných predpisov alebo úradných opatrení.



## 16. Storno poplatky

Nasledujúce tabuľky uvádzajú príslušné paušálne storno poplatky za zrušenie cesty uvedením percenta z dohodnutej ceny za zájazd:

16.1) Storno poplatky v percentách z dohodnutej cestovnej ceny za paušálne zájazdy s charterovými alebo linkovými letenkami a len za letenku „Nur Flug“ (charterové):

destinácia	termín pobytu	storno poplatky (pred začatím pobytu)						
		do 90 dní	89. – 30. deň	29. – 22. deň	21. – 15. deň	14. – 7. deň	6. – 4. deň	od 3. dňa
Egypt / Kanárske ost. / Kapverdy / Portugalsko (vr. Madeira)	1.11. – 31.10.	20%	25%	30%	40%	60%	75%	80%
Baleáry	1.11. – 10.04.	15%	20%	25%	40%	60%	75%	80%
	11.04. – 31.10.	20%	25%	35%	45%	65%	80%	85%
Grécko / Cyprus	1.11. – 31.10.	20%	25%	35%	40%	65%	75%	85%
Turecko / Tunisko / Malta / Maroko	1.11. – 10.04.	15%	15%	25%	35%	45%	65%	80%
	11.04. – 31.10.	20%	25%	30%	40%	60%	75%	80%
Maldivy / SAE	1.11. – 31.10.	35%	40%	45%	55%	65%	80%	80%
Ázia / Karibik / Maurícius / USA <i>Paušál s charterovou letenkou</i> <i>Paušál s linkovou letenkou</i>	1.11. – 31.10.	25%	30%	40%	50%	60%	75%	85%
	1.11. – 31.10.	35%	40%	45%	55%	65%	80%	90%
	1.11. – 31.10.	35%	40%	45%	55%	65%	80%	90%
Iná európska pevnina	1.11. – 10.04.	15%	15%	25%	35%	45%	65%	80%
	11.04. – 31.10.	20%	25%	30%	40%	60%	75%	80%
Ostatné paušálne pobyty (vr. plavieb loďou)	1.11. – 31.10.	25%	30%	40%	50%	60%	80%	90%

16.2) Storno poplatky v percentách z dohodnutej cestovnej ceny za len ubytovanie, bez ďalších prepravných služieb:

destinácia	termín pobytu	storno poplatky (pred začatím pobytu)			
		do 45 dní	44. – 25. deň	24. – 1. deň	V deň nástupu na pobyt / No Show
Egypt / Grécko / Kanárske ost. / Kapverdy / Malta / Maroko / Portugalsko (vr. Madeira) / Turecko / Tunisko / Cyprus	1.11. – 31.10.	15%	25%	40%	80%
Baleáry	1.11. – 10.04.	15%	25%	40%	80%
	11.04. – 31.10.	15%	25%	60%	90%
Mestské hotely Barcelona a Madrid	1.11. – 31.10.	25%	50%	80%	90%
Maldivy / SAE	1.11. – 31.10.	25%	40%	60%	90%
Ázia / Karibik / Maurícius / USA	1.11. – 31.10.	15%	25%	40%	80%
Nemecko / Rakúsko / BeNeLux / Francúzsko / Poľsko prázdninový dom, prázdninové sídlo alebo apartmán: hotel:	1.11. – 31.10.	25%	50%	80%	90%
	1.11. – 31.10.	15%	25%	40%	80%
	1.11. – 31.10.	15%	25%	40%	80%
Iná európska pevnina	1.11. – 31.10.	15%	25%	40%	80%

*Usporiadateľ / Organizátor zájazdu: Schauinsland-Reisen GmbH,  
Sresemannstraße 80, 47051 Duisburg  
Telefón: + 49 (0)203 / 99 40 50  
Fax: +49 (0)203 40 0168*